



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de enero de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de enero de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle el informe adjunto sobre la presencia internacional de seguridad en Bosnia y Herzegovina y en Croacia, correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 30 de noviembre de 2001 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar este informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. Annan



Anexo**Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización**

1. En el período que abarca el presente informe (del 1° al 30 de noviembre de 2001) se encontraban desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia algo más de 19.000 efectivos aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por otros 15 países no pertenecientes a ella.
2. Durante el período examinado, la situación en Bosnia y Herzegovina siguió siendo relativamente estable. La Fuerza de Estabilización (SFOR) continuó su misión de velar por un entorno seguro en toda la región.
3. Las tropas de la SFOR llevaron a cabo más de 6.000 patrullas terrestres en la zona de operaciones durante el mes de noviembre y siguieron supervisando el cumplimiento del Acuerdo por parte de las fuerzas armadas de la Entidad, inspeccionando y agrupando depósitos de armas, ofreciendo apoyo a las organizaciones internacionales con presencia en el teatro de operaciones y a las autoridades locales, y recogiendo armas y municiones en el marco de la Operación “Harvest”.
4. Una de las principales actividades emprendidas por la SFOR en noviembre fue la promoción de una campaña de información para tranquilizar a la población y disuadirla de respaldar los actos terroristas. También se concluyó una operación iniciada en octubre para localizar depósitos de armas ilegales, detener a las personas sospechosas de realizar actividades ilícitas e incautarse de documentación. Cerca de Han Pijesak se descubrieron dos búnkeres subterráneos que contenían equipo militar y unos 20 alijos de munición, y la policía local arrestó a un hombre como resultado de la operación.
5. Por otra parte, la SFOR organizó en Tuzla tres días de maniobras en las que participaron 23 policías paramilitares de los serbios de Bosnia y 29 de la Federación, así como 400 efectivos de la SFOR. Las maniobras, a las que asistieron como observadores representantes del gobierno local, las organizaciones no gubernamentales, las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina y los medios de comunicación, constituyeron el mayor ejercicio integrado de adiestramiento realizado hasta la fecha y finalizaron con una demostración de técnicas combinadas de control de disturbios civiles.

Cooperación de las partes y cumplimiento del Acuerdo

6. La situación en el teatro de operaciones siguió siendo relativamente tranquila en todo el período que abarca el presente informe y las Entidades cumplieron sustancialmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. No se impusieron restricciones a la libertad de circulación de las tropas de la SFOR ni de la población civil.
7. Durante el período examinado, las tropas de la SFOR inspeccionaron 96 depósitos de armas, 34 de los cuales pertenecían a los serbios de Bosnia, 35 a los bosnios, 18 a los croatas de Bosnia y 9 a la Federación.
8. Las tropas de la SFOR supervisaron 177 actividades de adiestramiento y movimiento durante el período que abarca el presente informe, 72 de las cuales fueron realizadas por los serbios de Bosnia, 90 por los bosnios, 4 por los croatas de Bosnia y 11 por la Federación.

9. Durante este período se supervisaron un total de 69 operaciones de remoción de minas, 23 de las cuales fueron llevadas a cabo por los serbios de Bosnia, 40 por los bosnios, 4 por los croatas de Bosnia y 2 por la Federación.

Cooperación con las organizaciones internacionales

10. Dentro de su capacidad y con arreglo a su mandato, la SFOR continúa prestando asistencia a las organizaciones internacionales con presencia en el teatro de operaciones, a saber: la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía (IPTF), la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

11. La SFOR sigue respaldando los esfuerzos de la Oficina del Alto Representante mediante patrullas que supervisan la situación en Dobrinja y el 7 de noviembre colaboró en la protección del Administrador provisional del Hercegovacka Banka en Mostar.

12. El 15 de noviembre, la SFOR organizó un día de estudio para ofrecer capacitación sobre la seguridad durante la celebración de acontecimientos públicos importantes a partir de la experiencia obtenida ese mismo año en este tipo de acontecimientos. En el ejercicio de adiestramiento participaron 30 militares, 2 oficiales de la IPTF y 2 oficiales de policía de la República Srpska.

13. Durante el período de que se informa se prestaron a la IPTF y a la policía local otros tipos de apoyo, como la escolta hasta la prisión de Lukavica del presunto responsable de los alijos de armas descubiertos recientemente en Han Pjesak, la colaboración con la policía local cuando se inhumaron por segunda vez en Prijedor los restos mortales de un sacerdote católico asesinado en 1995, y el respaldo a la IPTF y la policía multinacional de Bosnia durante una operación realizada en Kiseljak, que culminó con la detención de cuatro personas por posesión de explosivos y materiales ilícitos.

14. En el período examinado, la SFOR proporcionó un entorno seguro para facilitar las investigaciones y exhumaciones realizadas por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia en las zonas de Goradze, Foca, Kalinovik, Jakarina Kosa y Sarajevo. Se exhumaron 372 cadáveres de bosnios y croatas.

15. La SFOR tiene previsto ayudar a la IPTF a adiestrar a la policía bosnia para hacer frente a disturbios civiles. El entrenamiento tendrá lugar en dos etapas: la primera en enero de 2002 y la segunda entre marzo y octubre de 2002.

Desplazados y refugiados

16. La SFOR sigue apoyando al ACNUR durante el retorno de las personas desplazadas a Bosnia y Herzegovina. El regreso de los desplazados y los refugiados a la República Srpska y a Bosnia central prosigue a un ritmo lento. La tensión entre los grupos étnicos, particularmente en estas dos zonas, continúa siendo motivo de preocupación para la SFOR, pues se ha denunciado un aumento del número de incidentes interétnicos.

Panorama general

17. La situación general de seguridad en Bosnia y Herzegovina sigue estando bajo control.

18. Se ha incrementado la tensión como resultado de las operaciones de los Estados Unidos de América en el Afganistán. La hostilidad contra la SFOR, la OTAN y los Estados Unidos es patente entre los segmentos radicales de la población: han aparecido pintadas antiamericanas o contra la SFOR en edificios de los cantones 6 y 10 de Livno y Jaice, y también cerca de Kupres y Suica. La SFOR, las autoridades locales y el Servicio de Fronteras Estatales están prestando particular atención a cualquier indicio de actividad terrorista en Bosnia y Herzegovina.
